

**ANALISIS KESALAHAN PENERJEMAHAN NOVEL *FISH IN THE WATER* MELALUI GOOGLE TRANSLATE DAN PAPAGO: STUDI KOMPARATIF**

**SKRIPSI**

diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana  
Pendidikan Bahasa Korea



oleh:

Intan Nurhidayah

NIM 1901300

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA KOREA**

**FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA**

**UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**

**2023**

**ANALISIS KESALAHAN PENERJEMAHAN NOVEL *FISH IN THE WATER* MELALUI GOOGLE TRANSLATE DAN PAPAGO: STUDI KOMPARATIF**

oleh  
INTAN NURHIDAYAH  
(1901300)

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi persyaratan memperoleh gelar  
Sarjana Pendidikan Bahasa Korea

©INTAN NURHIDAYAH  
Universitas Pendidikan Indonesia  
2023

Hak Cipta dilindungi Undang-Undang  
Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian,  
dengan dicetak ulang, difoto kopi, atau cara lainnya tanpa izin dari penulis.

**LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI**

INTAN NURHIDAYAH  
1901300

**ANALISIS KESALAHAN PENERJEMAHAN NOVEL *FISH IN THE WATER* MELALUI GOOGLE TRANSLATE DAN PAPAGO: STUDI KOMPARATIF**

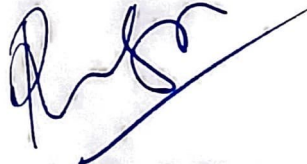
disetujui dan disahkan oleh:

Dosen Pembimbing I:



Didin Samsudin, M.M., CHCM, CIT.  
NIP 920160119760228101

Dosen Pembimbing II:



Risa Triarisanti, S.Pd., M.Pd., CNNLP  
NIP 920160119780419201

Mengetahui  
Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Korea



Didin Samsudin, M.M., CHCM, CIT.  
NIP 920160119760228101

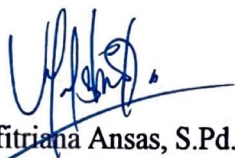
## LEMBAR PENGESAHAN PENGUJI

INTAN NURHIDAYAH  
1901300

### ANALISIS KESALAHAN PENERJEMAHAN NOVEL *FISH IN THE WATER* MELALUI GOOGLE TRANSLATE DAN PAPAGO: STUDI KOMPARATIF

disetujui dan disahkan oleh:

Penguji I,



Velayeti Nurfitriana Ansas, S.Pd., M.Pd.  
NIP 920160119890610201

Penguji II,



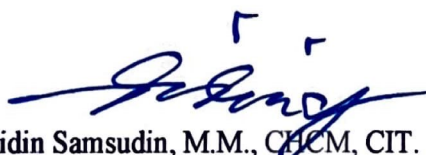
Jayanti Megasari, S.S., M.A.  
NIP 920200419920716201

Penguji III,



Ashanti Widyana, S.Hum., M.A.  
NIP 920200419940427201

Mengetahui  
Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Korea



Didin Samsudin, M.M., CHCM, CIT.  
NIP 920160119760228101

## PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul “Analisis Kesalahan Penerjemahan Novel *Fish in the Water* Melalui Google Translate dan Papago: Studi Komparatif” ini beserta seluruh isinya adalah karya saya sendiri. Saya tidak melakukan penjiplakan dan pengutipan dengan cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan. Atas pernyataan tersebut, saya siap menanggung resiko ataupun sanksi apabila di kemudian hari ditemukan adanya pelanggaran etika keilmuan atau klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

Bandung, 2 Oktober 2023

Yang menyatakan,



Intan Nurhidayah

NIM 1901300

## KATA PENGANTAR

Dengan menyebut nama Allah SWT yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang, puji dan syukur saya panjatkan atas kehadiran-Nya, yang telah melimpahkan rahmat hidayah, serta inayah-Nya kepada saya, sehingga saya dapat menyelesaikan skripsi saya yang berjudul “Analisis Kesalahan Penerjemahan Novel Fish in the Water Melalui Google Translate dan Papago: Studi Komparatif”. Tujuan disusunnya laporan skripsi ini yaitu sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana Pendidikan Bahasa Korea, Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra, Universitas Pendidikan Indonesia.

Dalam penyusunan skripsi ini, tentu tidak terlepas dari bimbingan dan pengarahan dari beberapa pihak yang membantu. Skripsi ini masih jauh dari kata sempurna dan masih banyak kekurangan di dalamnya. Maka dari itu, penulis dengan kerendahan hati mengharapkan saran dan kritik yang bersifat membangun dari semua pihak demi kesempurnaan dan perbaikannya sehingga skripsi ini dapat memberikan manfaat bagi bidang pendidikan.

Bandung, Oktober 2022

Penulis



Intan Nurhidayah

## UCAPAN TERIMA KASIH

Segala puji dan syukur kepada Allah SWT atas berkat, bimbingan dan kasih karunia-Nya yang dilimpahkan kepada penulis sehingga penulis dapat menyelesaikan penelitian skripsi saya yang berjudul “Analisis Kesalahan Penerjemahan Novel *Fish in the Water* Melalui Google Translate dan Papago: Studi Komparatif”. Dalam penyusunan skripsi ini, penulis tidak luput dari kesulitan dan hambatan, tetapi berkat dorongan dan dukungan dari berbagai pihak penyusunan skripsi ini dapat terselesaikan hingga akhir. Pada kesempatan ini, penulis ingin mengucapkan rasa terima kasih yang sebesar-besarnya kepada diri sendiri karena telah berjuang, tidak menyerah, dan mengerahkan yang terbaik dalam menyusun skripsi ini, serta pada keluarga penulis yakni Aa, Mba Ita, Mba Nisa, dan juga kakak tersayang penulis Falah yang telah memberikan dukungan penulis dalam menyusun skripsi baik secara langsung maupun tidak langsung. Selain itu, penulis ucapkan terima kasih dan penghargaan setinggi-tingginya kepada semua pihak yang telah membantu penulis dalam menyusun dan menyelesaikan skripsi ini, yakni kepada:

1. Bapak Prof. Dr. H. M. Solehuddin, M.Pd., M.A. selaku Rektor Universitas Pendidikan Indonesia
2. Ibu Prof. Tri Indri Hardini, M.Pd. selaku Dekan Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra Universitas Pendidikan Indonesia.
3. Bapak Didin Samsudin, S.E., M.M., CHCM. selaku Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Korea Universitas Pendidikan Indonesia sekaligus Dosen Pembimbing I yang sudah membantu dan membimbing saya untuk menyelesaikan skripsi.
4. Ibu Risa Triarisanti, S.Pd., M.Pd., CNNLP. selaku Sekretaris Program Studi Pendidikan Bahasa Korea sekaligus Dosen Pembimbing Akademik dan Dosen Pembimbing II yang sudah banyak meluangkan waktunya untuk membimbing saya menyelesaikan skripsi hingga akhir.
5. Ibu Jayanti Megasari, S.S., M.A. selaku Dosen Kemahasiswaan Program Studi Pendidikan Bahasa Korea sekaligus validator abstrak bahasa Korea.
6. Ibu Ashanti Widyana, S.Hum., M.A. selaku validator *expert judgement* BAB IV Temuan dan Pembahasan.

7. Bapak Arief Husein Lubis, S.Pd., M.Pd. selaku validator abstrak bahasa Inggris.
8. Ibu Velayeti Nurfitriana Ansas, S.Pd., M.Pd., Ibu Asma Azizah, S.S., M.A., Bapak Prof. Shin Young Duk, M.A., Ph.D., Ibu Lee Jeon Soon, M.H.E., dan Bapak Lee Tae Gun, M.Ed., Ph.D. selaku dosen yang telah memberikan banyak ilmu selama perkuliahan berlangsung.
9. Saudari Teja Mustika, S.Ak. selaku staf administrasi akademik Program Studi Pendidikan Bahasa Korea.
10. Kepada sahabat penulis sejak bangku SMP, Fadia Asya Zaharani, yang selalu memberi semangat, mendengarkan keluh kesah, dan menghibur penulis jika penulis *down* selama penyusunan skripsi.
11. Alifia Dita Nur Aini, Firsie Syadzadyvane Azzura, Achmad Habibullah, Salsabila Awalia Putri, dan Selvi Seftiani selaku teman seperjuangan sejak awal hingga semester akhir yang selalu memberikan tawa dengan lelucon yang rekeh.
12. Teman-teman Program Studi Pendidikan Bahasa Korea Angkatan 2019, khususnya teman-teman kelas A yang menjadi rekan seperjuangan selama perkuliahan berlangsung.
13. Hajime Isayama, WIT, dan MAPPA selaku komikus dan studio *favorite* penulis yang telah membuat *Attack on Titan* sebagai karya yang sangat menghibur penulis selama penyusunan skripsi.
14. DRIPPIN dan Rocket Punch selaku idola *favorite* penulis yang sudah menyemangati penulis melalui lagu-lagunya.
15. Seluruh pihak yang namanya tidak bisa disebutkan satu per satu yang telah memberikan dorongan, bantuan, serta doa kepada penulis dalam penyusunan skripsi.

Karena kebaikan semua pihak tersebut, saya dapat menyelesaikan skripsi ini. Semoga segala kebaikan dan pertolongan semuanya mendapat berkah dari Allah SWT.

Penulis



## ABSTRAK

Sering kali terjadi kesalahan dalam hasil terjemahan yang dihasilkan oleh mesin penerjemah. Penelitian ini merupakan studi komparatif yang bertujuan untuk membandingkan kesalahan penerjemahan dan metode penerjemahan oleh dua mesin penerjemah populer, yaitu Google Translate dan Papago. Penelitian ini mengacu pada teori Norrish (1983) dan teori Newmark (1988) dalam analisis terjemahan pada novel "Fish in the Water" karya Lee Chanhyuk. Metode penelitian yang digunakan adalah metode kualitatif deskriptif dengan menganalisis kalimat dalam novel "Fish in the Water" yang diterjemahkan melalui mesin penerjemah. Hasil penelitian menunjukkan bahwa: 1) kesalahan yang ditemukan pada kedua mesin penerjemah cukup berbeda, di mana pada Google Translate ditemukan sebanyak 126 kesalahan dan pada Papago sebanyak 169 kesalahan. Jenis kesalahan yang paling sering ditemukan pada kedua mesin penerjemah adalah kegagalan dalam mentransfer maksud dari bahasa sumber, dengan 113 kesalahan pada Google Translate dan 135 kesalahan pada Papago. Selain itu, terdapat jenis kesalahan penghilangan/penambahan, yaitu 13 kesalahan pada Google Translate dan 34 kesalahan pada Papago, serta jenis kesalahan dalam urutan kata, dengan 4 kesalahan pada Google Translate dan 10 kesalahan pada Papago. 2) Metode penerjemahan harfiah merupakan yang paling umum ditemukan di kedua mesin penerjemah, seringkali mengakibatkan kesalahan dalam terjemahan. Sementara itu metode yang paling sedikit ditemukan pada Google Translate adalah metode penerjemahan bebas dan pada Papago metode penerjemahan adaptasi. Berdasarkan analisis disimpulkan bahwa Google Translate lebih unggul dibandingkan Papago dalam penerjemahan bahasa Korea ke dalam bahasa Indonesia.

**Kata kunci:** Kesalahan Penerjemahan, Mesin Penerjemah, Metode Penerjemahan, Novel

## ABSTRACT

Errors often occur in the translation results produced by translation machines. This research is a comparative study aimed at comparing translation errors and translation methods by two popular translation machines, namely Google Translate and Papago. The study refers to Norrish's theory (1983) and Newmark's theory (1988) in translation analysis in the novel "Fish in the Water" by Lee Chanhyuk. The research method used is descriptive qualitative, analyzing sentences in the novel "Fish in the Water" translated through translation machines. The research findings show that: 1) the errors found in both translation machines are quite different, where Google Translate had 126 errors and Papago had 169 errors. The most frequently found type of error in both translation machines is the failure to transfer the meaning from the source language, with 113 errors in Google Translate and 135 errors in Papago. Additionally, there are types of omission/addition errors, with 13 errors in Google Translate and 34 errors in Papago, as well as word order errors, with 4 errors in Google Translate and 10 errors in Papago. 2) Literal translation method is the most commonly found in both translation machines, often resulting in translation errors. Meanwhile, the least found method in Google Translate is the free translation method and in Papago is the adaptation translation method. Based on the analysis, it is concluded that Google Translate outperforms Papago in translating from Korean to Indonesian.

**Keywords:** Machine Translator, Translation Errors, Translation Methods, Novel

## 초록

번역 기계로 생성된 번역 결과에는 종종 오류가 발생합니다. 이 연구는 Google 번역과 Papago 라는 두 대표적인 번역 기계의 번역 오류와 번역 방법을 비교하기 위한 비교 연구입니다. 본 연구는 Norrish 의 이론(1983)과 Newmark 의 이론(1988)을 이용하여 이찬혁의 소설 '물 속의 물고기'의 번역 분석에 참고합니다. 연구 방법은 기술적인 질적 방법을 사용하여 '물 속의 물고기' 소설의 문장을 번역 기계를 통해 분석합니다. 연구 결과는 다음과 같습니다. 1) 두 번역 기계에서 발견된 오류는 꽤 다릅니다. Google 번역에서 126 개의 오류가 발견되었고, Papago 에서 169 개의 오류가 발견되었습니다. 두 번역 기계에서 가장 자주 발견되는 오류 유형은 원문의 의미를 옮기지 못하는 것으로, Google 번역에서 113 개의 오류, Papago 에서 135 개의 오류가 있었습니다. 또한 생략/추가 오류 유형이 있으며, Google 번역에서 13 개의 오류, Papago 에서 34 개의 오류가 있었습니다. 또한 단어 순서 오류가 있으며, Google 번역에서 4 개의 오류, Papago 에서 10 개의 오류가 있었습니다. 2) 두 번역 기계에서 가장 흔히 발견되는 것은 말 그대로 번역 방법으로, 종종 번역 오류를 초래합니다. 한편, Google 번역에서 가장 적게 발견된 방법은 자유 번역 방법이며, Papago 에서는 적응 번역 방법입니다. 분석 결과, 구글 번역이 파파고보다 한국어에서 인도네시아어로 번역하는 데 뛰어나다는 결론을 내립니다.

**키워드:** 번역기, 번역 오류, 번역 방법, 소설

## DAFTAR ISI

<b>LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI .....</b>	<b>i</b>
<b>LEMBAR PENGESAHAN PENGUJI.....</b>	<b>ii</b>
<b>PERNYATAAN.....</b>	<b>iii</b>
<b>KATA PENGANTAR.....</b>	<b>iv</b>
<b>UCAPAN TERIMA KASIH .....</b>	<b>v</b>
<b>ABSTRAK .....</b>	<b>vii</b>
<b>ABSTRACT .....</b>	<b>viii</b>
<b>초록.....</b>	<b>ix</b>
<b>DAFTAR ISI.....</b>	<b>x</b>
<b>DAFTAR TABEL .....</b>	<b>xii</b>
<b>DAFTAR GAMBAR.....</b>	<b>xiii</b>
<b>DAFTAR LAMPIRAN .....</b>	<b>xiv</b>
<b>BAB I PENDAHULUAN.....</b>	<b>1</b>
1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Rumusan Masalah .....	6
1.3 Tujuan Penelitian.....	6
1.4 Manfaat Penelitian.....	7
1.5 Struktur Organisasi Skripsi .....	7
<b>BAB II KAJIAN PUSTAKA .....</b>	<b>9</b>
2.1 Penerjemahan .....	9
2.1.1 Proses Penerjemahan.....	9
2.1.2 Metode Penerjemahan.....	11
2.1.3 Kriteria Penerjemahan.....	13
2.2 Kesalahan Penerjemahan.....	14
2.3 Sintaksis Bahasa Indonesia .....	15
2.3.1 Alat Sintaksis .....	16
2.3.2 Satuan Sintaksis .....	17
2.3.3 Fungsi Sintaksis .....	19
2.4 Novel .....	20
2.5 Mesin Penerjemah .....	21
2.6 Studi Komparatif .....	24

2.7	Penelitian Terdahulu.....	25
2.8	Kerangka Berpikir .....	31
<b>BAB III METODE PENELITIAN .....</b>		<b>34</b>
3.1	Desain Penelitian .....	34
3.2	Data dan Sumber Data Penelitian.....	35
3.3	Teknik Pengumpulan Data .....	36
3.4	Analisis Data .....	37
<b>BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN .....</b>		<b>41</b>
4.1	Deskripsi Data .....	41
4.2	Metode Penerjemahan Novel <i>Fish in the Water</i> Melalui Papago .....	43
4.2.1	Metode Penerjemahan Kata-demi-kata .....	44
4.2.2	Metode Penerjemahan Harfiah.....	46
4.2.3	Metode Penerjemahan Semantik.....	49
4.2.4	Metode Penerjemahan Adaptasi.....	54
4.2.5	Metode Penerjemahan Bebas .....	55
4.2.6	Metode Penerjemahan Komunikatif .....	58
4.3	Kesalahan Penerjemahan Novel <i>Fish in the Water</i> Melalui Google Translate dan Papago.....	63
4.3.1	Kesalahan dalam Urutan Kata.....	63
4.3.2	Penghilangan atau Penambahan.....	68
4.3.3	Kegagalan Mentransfer Maksud dari Bahasa Sumber .....	71
4.4	Persamaan dan Perbedaan Metode dan Kesalahan Penerjemahan melalui Google Translate dan Papago .....	74
4.4.1	Persamaan .....	75
4.4.2	Perbedaan .....	75
<b>BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI, DAN REKOMENDASI .....</b>		<b>76</b>
5.1	Simpulan.....	76
5.2	Implikasi .....	78
5.3	Rekomendasi .....	78
<b>DAFTAR PUSTAKA .....</b>		<b>80</b>
<b>LAMPIRAN.....</b>		<b>83</b>

## DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Penelitian Terdahulu.....	24
Tabel 3.1 Tabel Reduksi Data Google Translate.....	35
Tabel 3.2 Tabel Reduksi Data Papago.....	35

## DAFTAR GAMBAR

Gambar 1.1 Terjemahan Google Translate.....	3
Gambar 1.2 Terjemahan Papago.....	4
Gambar 2.1 Kerangka Berpikir.....	31
Gambar 3.1 Desain Penelitian.....	33
Gambar 3.2 Cover Novel 물 만난 물고기.....	36
Gambar 3.3 Cover Novel Fish in the Water.....	36
Gambar 4.1 Klasifikasi Temuan Metode Penerjemahan Melalui Google Translate.....	41
Gambar 4.2 Klasifikasi Temuan Metode Penerjemahan Melalui Papago.....	41
Gambar 4.3 Klasifikasi Temuan Kesalahan Penerjemahan Melalui Google Translate.....	42
Gambar 4.4 Klasifikasi Temuan Kesalahan Penerjemahan Melalui Papago.....	33

## DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 Surat Keterangan <i>Expert Judgement</i> .....	83
Lampiran 2 Surat Keterangan Validasi Abstrak Bahasa Inggris .....	86
Lampiran 3 Surat Keterangan Validasi Abstrak Bahasa Korea .....	89
Lampiran 4 Kesalahan Penerjemahan dan Metode Penerjemahan dalam Novel <i>Fish in the Water</i> Karya Lee Chanhyuk .....	92



## DAFTAR PUSTAKA

- Abidin, Z. (2017). Penerapan neural machine translation untuk eksperimen penerjemahan secara otomatis pada bahasa Lampung – Indonesia . *Prosiding Seminar Nasional Metode Kuantitatif*, 53-68.
- Ahn, K. H., Cho, H. Y., & Hutagalung, F. (2015). *Bahasa Korea Terpadu untuk Orang Indonesia Dasar 2*. Seoul: The Korea Foundation.
- Ahn, K. H., Cho, H. Y., Adinda, R. N., Agung, S., & Hutagalung, F. (2015). *Bahasa Korea Terpadu untuk Orang Indonesia Dasar 1*. Seoul: The Korea Foundation.
- Ahn, K. H., Lee, J. H., & Subandiati, D. (2013). *Bahasa Korea Terpadu untuk Orang Indonesia Dasar 3*. Seoul: The Korea Foundation.
- Antari, W. Y., & Satyawati, M. S. (2017). Analisis Penggunaan Kalimat Bahasa Indonesia pada Karangan Siswa Kelas V Sekolah Dasar Negeri 10 Sanur, Denpasar. *Jurnal Humanis, Fakultas Ilmu Budaya Unud*, 21(1), 46-51.
- Ardi, H. (2015). *Pengantar Penerjemahan (Introduction of Translation)*. Padang: Sukabina Press.
- Ardiani, I. T., Kuswardono, S., & A.H, M. Y. (2019). Kesalahan Penerjemahan Teks Bahasa Indonesia ke Bahasa Arab Melalui Imtranslator (Analisis Gramatikal). *Journal of Arabic Learning and Teaching*, 34-41.
- Ariska, W., & Amelysa, U. (2020). *Novel dan Novelet*. Medan: Guepedia.
- Ayob, N. B. (2015). *Perbandingan Antara Terjemahan Manusia dengan Terjemahan Mesin dalam Penterjemahan Teks Teknikal*. Selangor: Universiti Putra Malaysia.
- Ayuningsih , F., Hasyim, M., & Kuswarini, P. (2017). *Penerjemahan Teks Berita Perancis (Studi Kasus Kesalahan Penerjemahan Terhadap Mahasiswa Sastra Prancis Universitas Hasanuddin)*. Makassar: Universitas Hasanuddin.
- Danirih, Ningsih, T. R., & Ayesa. (2022). Kesalahan Penerjemahan Pola Sintaksis dan Semantik pada Proses Penerjemahan Berita Bahasa Indonesia ke Bahasa Mandarin. *Jurnal Cakrawala Mandarin*, 6(2), 342-351.
- Emzir. (2015). *Teori dan Pengajaran Penerjemahan*. Jakarta: RajaGrafindo Persada.
- Google. (2023, July 27). *Pahami Dunia dan Berkomunikasilah dalam Berbagai Bahasa*. Retrieved from Google Translate Web site: <https://translate.google.com/intl/id/about/>

- Irfan, M. (2017). *Machine Translation*. Islamabad: Baharia University .
- Jaya, I. L. (2020). *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif*. Yogyakarta: Anak Hebat Indonesia.
- Lathifatussa'diyyah, S., & Anis, M. Y. (2018). Kesalahan Penerjemahan Kalimat Tanya dalam Webtoon My Pre-Wedding Karya Annisa Nisfihani. *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab*, 4, 446-457.
- Lee, C. (2023). *Fish in the Water*. Jakarta: Gramedia.
- Lee, J. H., Ahn, K. H., & Latifah, E. (2013). *Bahasa Korea Terpadu untuk Orang Indonesia Tingkat Madya 4*. Seoul: The Korea Foundation.
- Lestari, S. S. (2012). *Tata Bahasa Korea*. Jakarta Pusat: Kesaint Blanc.
- Moeliono, A. M., Lapoliwa, H., Alwi, H., Sasangka, S. T., & Sugiyono. (2017). *Tata bahasa baku bahasa indonesia*. Jakarta: Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan.
- Naver, D. (t.t). Retrieved from Naver Dictionary:  
<https://korean.dict.naver.com/koiddict/#/main>
- Nazir, M. (2003). *Metode Penelitian*. Jakarta: Ghalia Indonesia.
- Pratiwi, D. R. (2018). *Slogan Dalam Iklan Smartphone: Kajian Sintaksis dan Semantik*. Bandung: Universitas Widyatama.
- Priendarningtyas, A. (2015). *Kesalahan Penerjemahan Partikel Utama Dalam Buku Nihon No Reshiki*. Jakarta: Universitas Negeri Jakarta.
- Ragin, C. (1987). *The Comparative Method: Moving beyond Qualitative and Quantitative Strategies*. Berkeley: University of California Press.
- Rahmadi. (2011). *Pengantar Metodologi Penelitian*. Banjarmasin: Antasari Press.
- Ramirez, E. (2017, Februari 28). *Google translate vs. papago: in asia's battle of translation apps, everyone's a loser*. Retrieved from Forbes:  
<https://www.forbes.com/sites/elaineramirez/2017/02/28/google-translate-vs-papago-in-asias-battle-of-translation-apps-everyones-a-loser/?sh=1382c0cd3474>
- Saleh , S. (2017). *Analisis Data Kualitatif*. Bandung: Pustaka Ramadhan.
- Siyoto, S., & Sodik, M. A. (2015). *Dasar Metodologi Penelitian*. Yogyakarta: Literasi Media Publishing.
- Sugiyono. (2017). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Jakarta: Alfabeta.
- Surgawi, T., Joebagio, H., & Djono. (2018). Analisis kualitas terjemahan dari bahasa Inggris ke dalam bahasa Indonesia. *Teknodika*, 16, 37-43.

Tarmini, W., & Sulistyawati, R. (2019). *Sintaksis Bahasa Indonesia*. Jakarta: UHAMKA Press.

Wuryantoro, A. (2019). *Pengantar Penerjemahan*. Yogyakarta: Deepublish.